

勞保給付－傷病給付常見問答

Trợ cấp bảo hiểm lao động - Hỏi đáp thường gặp về trợ cấp thương tật ốm đau

序號	問題	回答
1	<p>被保險人如果生病或受傷住院了，怎樣申請傷病給付？ Người được bảo hiểm nếu bị bệnh hoặc bị thương nằm viện, xin trợ cấp thương tật ốm đau như thế nào?</p>	<p>被保險人如果生病或受傷，住院 4 日以上，不能工作，以致未取得原有薪資（或請特休假、排休等假別，取得原有薪資）可以申請普通傷害或普通疾病傷病給付。又傷病給付係按日計算，傷病期間超過 15 日，可以 15 日為 1 期，於期末請領。如須長期治療者，得分次請領，亦得於恢復工作後（普通傷病為出院後）一次請領，惟務必於 5 年（101 年 12 月 21 日修正施行）請求權時效內辦理請領手續。</p> <p>Người được bảo hiểm nếu bị bệnh hoặc bị thương, nằm viện 4 ngày trở lên, không thể làm việc, dẫn đến không nhận được khoản tiền lương vốn có (hoặc xin nghỉ phép đặc biệt, nghỉ theo lịch trình..., có được tiền lương vốn có) có thể xin lĩnh trợ cấp tổn thương thông thường hoặc trợ cấp ốm đau bệnh tật thông thường. Trợ cấp thương tật ốm đau tính theo ngày, thời gian ốm đau quá 15 ngày có thể lấy 15 ngày là 1 kỳ, xin lĩnh vào cuối kỳ. Trường hợp nếu cần điều trị lâu dài, được xin lĩnh nhiều đợt, cũng có thể xin lĩnh 1 lần sau khi khôi phục công việc (trường hợp ốm đau thông thường là xin lĩnh sau khi xuất viện), nhưng bắt buộc phải làm thủ tục xin lĩnh trong thời hạn quyền yêu cầu 5 năm (Sửa đổi thực thi ngày 21 tháng 12 năm 2012).</p>
2	<p>被保險人因普通傷病住院不滿 4 日或僅門診治療或出院後在家休養期間，可否請領傷病給付？ Người được bảo hiểm vì ốm đau thông thường phải nằm viện không đủ 4 ngày hoặc chỉ khám điều trị ngoại trú hoặc sau khi xuất viện ở nhà nghỉ dưỡng, thì có thể xin lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau không?</p>	<p>被保險人遭受普通傷害或罹患普通疾病，必須住院診療 4 日以上，住院之第 4 日起沒有領到原有之薪資者，可申請傷病給付至出院之日止。但住院未滿 4 日或僅門診治療或出院後在家休養期間不能請領。</p> <p>Trường hợp người được bảo hiểm bị tổn thương thông thường hoặc mắc bệnh tật thông thường, bắt buộc nằm viện điều trị 4 ngày trở lên, bắt đầu từ ngày nằm viện thứ 4 trở đi không được lĩnh tiền lương vốn có, thì có thể xin trợ cấp ốm đau cho đến ngày xuất viện. Nhưng trường hợp nằm viện chưa đủ 4 ngày hoặc chỉ khám điều trị ngoại trú hoặc sau khi xuất viện về nhà nghỉ dưỡng thì không được xin lĩnh.</p>

序號	問題	回答
3	<p>被保險人發生傷病事故後即被退保可否請領傷病給付？ Người được bảo hiểm sau khi xảy ra sự cố ốm đau lập tức bị dừng đóng bảo hiểm thì có thể xin lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau không ?</p>	<p>被保險人在保險有效期間內所發生之傷病，於退保後 1 年內因該傷病無法工作，符合請領規定者，仍可享受請領傷病給付之權利。 Bệnh tật mà người được bảo hiểm mắc phải trong thời gian bảo hiểm có hiệu lực, trong vòng 1 năm sau khi dừng đóng bảo hiểm vẫn không thể làm việc vì bệnh tật đó, thì trường hợp phù hợp quy định xin lĩnh, thì vẫn có thể có quyền xin lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau.</p>
4	<p>傷病給付為何規定已取得原有薪資者，不得請領？ Tại sao quy định trường hợp đã nhận được tiền lương vốn có thì không được xin lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau ?</p>	<p>傷病給付的目的，係為保障被保險人因傷病不能工作，未能取得原有薪資的生活安全。故實施社會保險的國家，都以未能取得原有薪資為請領傷病給付的要件。 Mục đích của trợ cấp thương tật ốm đau, là đảm bảo an toàn cuộc sống cho người được bảo hiểm không thể đi làm, không thể nhận được tiền lương vốn có vì ốm đau. Do đó ở những quốc gia thực thi bảo hiểm xã hội, đều có thể lấy việc không thể nhận được tiền lương vốn có là lý do quan trọng xin lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau.</p>
5	<p>傷病給付為何規定自不能工作的第 4 日起發給？ Vì sao trợ cấp thương tật ốm đau quy định sẽ cấp phát bắt đầu từ ngày thứ 4 không thể làm việc ?</p>	<p>查實施社會保險之世界各國，對傷病給付多設有一定等待期間，俾客觀認定被保險人有無工作能力，排除罹患傷病主觀不能工作之心理，避免給付支出不當與浮濫。又勞工保險係適當保障被保險人，給付標準尚須兼顧保險財務之負擔程度，故有一定之計算基礎及標準。是以參照多數國家勞工保險規定，此 3 日稱為等待期，其規定理由綜歸如下： Qua điều tra các nước thực thi bảo hiểm xã hội trên thế giới, đều thiết lập thêm khoảng thời gian chờ đợi cho trợ cấp thương tật ốm đau, nhằm nhận định khách quan người được bảo hiểm có năng lực làm việc hay không, xóa bỏ tâm lý chủ quan không thể làm việc khi mắc bệnh, tránh việc thanh toán trợ cấp không đúng hoặc quá nhiều. Tiếp đó, bảo hiểm lao động là bảo đảm thích đáng cho người được bảo hiểm, tiêu chuẩn chi trả vẫn cần phải lưu ý đến gánh nặng của tài chính bảo hiểm, do đó có tiêu chuẩn và cơ sở tính toán nhất định. Đối chiếu tham khảo với quy định bảo hiểm lao động của nhiều quốc gia, 3 ngày này gọi là thời gian chờ đợi, lý do quy định đó được tổng hợp như sau: 減少輕傷（病）者的給付申請案件，使投保單位、醫療院所與本局間的行政作業簡化。 Giảm thiểu trường hợp xin trợ cấp của người thương tật (bệnh) nhẹ, để đơn giản hóa thao tác hành chính giữa đơn vị đóng bảo hiểm, các bệnh viện và cục. 3 日的給付金額甚少，減除診斷書費後實得無幾，不</p>

序號	問題	回答
		<p>影響被保險人的生活費用。</p> <p>Số tiền trợ cấp của 3 ngày rất ít, sau khi trừ đi chi phí cấp giấy chẩn đoán thì không còn lại được bao nhiêu, không ảnh hưởng đến cuộc sống sinh hoạt của người được bảo hiểm.</p> <p>被保險人少領 3 日傷病給付金額雖少, 但保險基金則積少成多, 俾支付重傷、重病者的大量傷病給付。</p> <p>Người được bảo hiểm bớt lĩnh số tiền trợ cấp ốm đau 3 ngày, mặc dù số tiền đó là rất ít, nhưng quỹ bảo hiểm có thể tích tiểu thành đại, để chi trả trợ cấp ốm đau cho nhiều người bị thương nặng, ốm nặng hơn.</p>
6	<p>被裁減資遣被保險人於繼續參加勞工保險期間發生保險事故是否可申請傷病給付？</p> <p>Người được bảo hiểm đã bị sa thải nhưng lại xảy ra sự kiện bảo hiểm trong thời gian tiếp tục tham gia bảo hiểm lao động thì có thể xin trợ cấp thương tật ốm đau không？</p>	<p>查勞工保險傷病給付係為保障勞工因傷病事故無法從事工作, 於未能領取原有薪資期間給予之生活補助。被裁減資遣續保之被保險人因無工作收入, 自無因傷病致薪資短少之問題, 故依照「被裁減資遣被保險人繼續參加勞工保險及保險給付辦法」第 8 條規定不給予傷病給付。</p> <p>Qua điều tra trợ cấp thương tật ốm đau của bảo hiểm lao động là khoản trợ cấp sinh hoạt được đưa ra nhằm đảm bảo cuộc sống cho người lao động trong thời gian vì sự cố bệnh tật mà không thể làm việc, không thể nhận được tiền lương vốn có. Người được bảo hiểm đã bị sa thải nhưng vẫn tiếp tục đóng bảo hiểm vì không có thu nhập việc làm, không có chuyện vì bệnh tật mà thiếu lương, do đó căn cứ vào Điều 8 “Người được bảo hiểm bị sa thải nhưng vẫn tiếp tục tham gia bảo hiểm lao động và Biện pháp chi trả bảo hiểm”, không được cấp phát trợ cấp thương tật ốm đau.</p>
7	<p>因普通傷病住院治療, 住院期間請特別休假, 沒有扣薪水(照領原薪), 可否申領傷病給付？</p> <p>Nằm viện điều trị vì ốm đau thông thường, trong thời gian nằm viện xin nghỉ phép đặc biệt, không bị khấu trừ lương (vẫn cấp nguyên lương), thì có thể xin trợ cấp thương tật ốm đau không？</p>	<p>查勞動基準法第 38 條及其施行細則第 24 條規定之特別休假, 係屬勞工之權利, 雇主應發給工資。</p> <p>Qua điều tra nghỉ phép đặc biệt quy định tại Điều 38 Luật lao động cơ bản và Điều 24 Quy tắc chi tiết thực thi luật lao động là thuộc quyền lợi của người lao động, chủ sử dụng lao động cần cấp phát lương。</p> <p>被保險人於遭遇普通傷病期間, 如係請特別休假者, 依據行政院勞工委員會中華民國 93 年 2 月 3 日勞保 2 字第 0920070929 函釋規定, 仍得請領普通傷病給付。至請「彈性假」、「輪休假」或「排休」等, 致未能領取勞動基準法施行細則第 24 條第 3 項所規定之應休而未休日數之工資, 依上開函示精神, 應屬損失</p>

序號	問題	回答
		<p>原有薪資性質，得依規定請領傷病給付。</p> <p>Trường hợp quãng thời gian mà người được bảo hiểm bị ốm đau thông thường thuộc thời gian đang xin nghỉ phép đặc biệt, thì căn cứ vào công văn số 0920070929 Lao Bao 2 Zi ngày 3 tháng 2 năm 2004 của Ủy ban Lao động Viện Hành Chính, vẫn được xin lĩnh trợ cấp ốm đau thông thường. Nếu xin “nghỉ phép linh hoạt”, “Nghỉ luân phiên” hoặc “nghỉ theo lịch trình”, dẫn đến không thể lĩnh nhận tiền lương của số ngày cần nghỉ mà không nghỉ quy định tại Mục 3 Điều 24 Quy tắc chi tiết thực thi Luật lao động cơ bản, thì căn cứ vào tinh thần công văn nói trên, nên thuộc về tính chất tổn thất tiền lương vốn có, vẫn được xin lĩnh trợ cấp ốm đau theo quy định</p> <p>另請「加班補休」等假別，依勞委會 96 年 10 月 9 日勞保 2 字第 0960140390 號函示，加班費係勞工因延長工時工作所獲取之報酬，自應屬工資之範圍。是以，其未取得加班費，應視為「未取得原有薪資」，仍得依規定請領傷病給付。</p> <p>Ngoài ra trường hợp xin “nghỉ bù làm thêm giờ”, theo công văn số 0960140390 lao bao 2 zi ngày 9 tháng 10 năm 2007, tiền làm thêm giờ là thù lao mà người lao động cần được lĩnh do làm việc kéo dài, cần thuộc phạm vi tiền lương. Do đó, người đó chưa nhận được tiền làm thêm, cần được coi như là “Chưa nhận được tiền lương vốn có”, vẫn được xin lĩnh trợ cấp ốm đau theo quy định.</p>
8	<p>請領失能給付後，是否仍可請領傷病給付？</p> <p>Sau khi xin lĩnh trợ cấp thương tật vĩnh viễn suốt đời, vẫn có thể xin lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau không ?</p>	<p>被保險人因傷病治療終止，領取「終身不能從事工作」之失能給付後，自不能再請領傷病給付，惟如被保險人領取失能給付後，「尚在加保中者」，其因該傷病仍須再治療（普通傷病限住院診療、職災傷病限住院或門診診療），不能工作，未能取得原有薪資，則得繼續申請傷病給付。</p> <p>Người được bảo hiểm vì kết thúc điều trị ốm đau, sau khi lĩnh trợ cấp thương tật vĩnh viễn “mất khả năng lao động suốt đời”, không thể tiếp tục xin lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau nữa, nhưng nếu sau khi người được bảo hiểm lĩnh trợ cấp thương tật vĩnh viễn, “vẫn đang trong quá trình tham gia bảo hiểm”, và vì bệnh tật ốm đau đó vẫn cần tiếp tục điều trị (ốm đau thông thường giới hạn trong phạm vi nằm viện điều trị, ốm đau do tai nạn lao động giới hạn trong phạm vi nằm viện hoặc khám chữa bệnh ngoại trú), không thể làm việc, không thể nhận tiền lương vốn có, thì được tiếp tục xin trợ cấp thương tật ốm đau.</p>
9	<p>被保險人因普通傷病申請留職停薪期間且繼續參加勞保，如因傷病住院診療，可</p>	<p>勞保傷病給付功能旨在提供被保險人因傷病導致薪資短少之補償，以維持其生活安定。依據行政院勞工委員會 95 年 6 月 29 日勞保 2 字第 0950057148 函釋</p>

序號	問題	回答
	<p>否請領傷病給付？ Người được bảo hiểm trong thời gian vì ốm đau thông thường xin nghỉ không lương, nhưng vẫn tiếp tục tham gia bảo hiểm lao động, nếu vì ốm đau nằm viện điều trị, thì có thể xin trợ cấp thương tật ốm đau không ?</p>	<p>規定，被保險人因普通傷病留職停薪期間繼續參加勞保，如因傷病住院診療，仍得依勞工保險條例第 33 條規定請領傷病給付。 Chức năng trợ cấp thương tật ốm đau của bảo hiểm lao động là nhằm bồi thường cho người được bảo hiểm bị giảm lương do bệnh tật ốm đau gây ra, để duy trì cuộc sống ổn định của họ. Căn cứ vào quy định công văn 0950057148 lao bao 2 zi ngày 29 tháng 6 năm 2006, người được bảo hiểm tiếp tục tham gia bảo hiểm trong thời gian nghỉ việc không lương vì ốm đau bệnh tật thông thường, nếu nằm viện điều trị bệnh, vẫn được xin lĩnh trợ cấp ốm đau theo Điều 33 Điều lệ bảo hiểm lao động.</p>
1 0	<p>被保險人育嬰留職停薪期間罹患普通傷病住院治療，可否請領勞保普通傷病給付？ Người được bảo hiểm trong thời gian nuôi con xin nghỉ không lương bị ốm đau thông thường phải nằm viện điều trị, thì có thể xin lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau thông thường của bảo hiểm lao động không?</p>	<p>被保險人因育嬰留職停薪期間無薪資所得且繼續參加勞保，於保險有效期間如因傷病住院診療，符合勞保條例第 33 條規定，得請領普通傷病給付。另依照行政院勞工委員會 98 年 8 月 17 日勞保 1 字第 0980140398 號函釋略以，育嬰留職停薪津貼與勞保傷病給付同屬薪資補償性質，基於社會保險不重複保障原則，不得同時請領。是以，被保險人如已請領育嬰留職停薪津貼，而於請領該津貼期間內住院診療，則不得再同時請領傷病給付。 Người được bảo hiểm không có thu nhập từ lương trong thời gian nghỉ việc không lương chăm con và vẫn tiếp tục tham gia bảo hiểm lao động, nếu trong thời gian còn hiệu lực bảo hiểm phải nằm viện điều trị vì ốm đau, thì phù hợp với quy định Điều 33 Điều lệ bảo hiểm lao động, được lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau thông thường. Ngoài ra theo công văn số 0980140398 lao bao 1 zi ngày 17 tháng 8 năm 2009 Ủy ban lao động Viện Hành Chính, trợ cấp nghỉ việc không lương chăm con và trợ cấp ốm đau của bảo hiểm lao động có cùng tính chất đền bù tiền lương, căn cứ vào nguyên tắc bảo hiểm xã hội không bảo hiểm trùng, không được xin lĩnh đồng thời. Do đó, người được bảo hiểm nếu đã xin lĩnh trợ cấp nghỉ việc không lương chăm con, nằm viện điều trị trong thời gian lĩnh trợ cấp này, thì không được đồng thời xin lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau nữa.</p>

序號	問題	回答
1 1	<p>已依勞動基準法第 59 條規定，按原領工資數額取得補償費用者，是否得請領傷病給付？</p> <p>Trường hợp đã nhận được chi phí bồi thường theo quy định Điều 59 Luật lao động cơ bản, theo mức lương ban đầu, thì có được xin lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau không?</p>	<p>雇主業依勞動基準法第 59 條規定給予原領工資數額之補償，惟該項給予係屬補償金之性質，與工資不同，故非屬勞工保險條例第 34 條之「原有薪資」，被保險人仍得依該條例之相關規定請領職災傷病給付。至雇主已先行支付之補償費用，仍得依照勞動基準法第 59 條但書規定，向該被保險人要求予以抵充，雙方如有爭議，因涉及勞動基準法問題，建請向公司所在地之縣(市)政府之勞工行政機關申請調解處理。</p> <p>Chủ sử dụng lao động căn cứ vào quy định tại Điều 59 Luật lao động cơ bản cấp bồi thường số tiền nguyên lương. Tuy nhiên, khoản thanh toán này mang tính chất tiền bồi thường và khác với tiền lương, vì vậy nó không phải là "tiền lương gốc" được quy định trong Điều 34 của Luật Bảo hiểm Lao động. Người được bảo hiểm vẫn có thể xin lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau do tai nạn lao động theo quy định liên quan của điều lệ này. Số tiền bồi thường mà chủ sử dụng lao động đã chi trả trước, vẫn được theo quy định trên trong Điều 59 Luật lao động cơ bản, yêu cầu người được bảo hiểm khấu trừ. Nếu hai bên có tranh chấp, vì liên quan đến vấn đề Luật lao động cơ bản, khuyến nghị xin giải quyết hòa giải tại cơ quan hành chính lao động của chính quyền các huyện (thị) nơi sở tại của công ty.</p>
1 2	<p>被保險人發生職業傷害後，半天工作、半天到醫院復健，取得部分薪資，能不能申請職災傷病給付？</p> <p>Sau khi người được bảo hiểm xảy ra thương tích lao động, làm việc ½ ngày, còn ½ ngày đến bệnh viện phục hồi chức năng, chỉ nhận được một phần lương, thì có thể xin trợ cấp thương tật ốm đau do tai nạn lao động không?</p>	<p>勞保職業傷害傷病給付係以因傷病全日不能工作 4 日以上為給付要件，故被保險人雖發生職災事故，但每日仍有工作之事實者，無論工作時間長短，均不得申請傷病給付。</p> <p>Trợ cấp thương tật ốm đau thương tích nghề nghiệp của bảo hiểm lao động lấy 4 ngày trở lên không thể đi làm cả ngày vì đau ốm làm điều kiện trợ cấp, do đó người bảo hiểm mặc dù xảy ra sự cố tai nạn lao động, nhưng hàng ngày vẫn có thể đi làm, thì bất kể thời gian làm việc dài hay ngắn, đều không thể xin trợ cấp thương tật ốm đau.</p>
1 3	<p>被保險人罹患重大疾病並領有重大傷病卡，是否可申請傷病給付？</p> <p>Người được bảo hiểm mắc bệnh hiểm nghèo và lĩnh thẻ bệnh hiểm nghèo, có được xin lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau không?</p>	<p>按勞保被保險人如於保險生效期間罹患普通疾病住院診療，未能取得原有薪資，依照勞工保險條例第 33 條規定得自住院不能工作之第 4 日起，請領普通疾病傷病給付。上項給付僅限住院期間始得請領，門診及在家療養期間均不在給付範圍。</p> <p>Người được bảo hiểm nếu trong thời gian bảo hiểm có hiệu lực bị mắc các bệnh thông thường cần nằm viện điều trị, không thể nhận được tiền lương vốn có, thì căn cứ</p>

序號	問題	回答
		vào Quy định Điều 33 Điều lệ bảo hiểm lao động, bắt đầu từ ngày không thể làm việc thứ 4, được xin lĩnh trợ cấp ốm đau thông thường. Hạng mục trợ cấp nói trên chỉ giới hạn xin lĩnh trong thời gian nằm viện, còn khám ngoại trú và trong thời gian dưỡng bệnh tại nhà đều không thuộc phạm vi chi trả bảo hiểm.
1 4	<p>投保單位欠繳保險費，所屬被保險人因傷病住院可否申請傷病給付？</p> <p>Đơn vị đóng bảo hiểm nợ tiền bảo hiểm, người được bảo hiểm của đơn vị đó vì ốm đau phải nằm viện thì có thể xin trợ cấp thương tật ốm đau không ?</p>	<p>投保單位因積欠保險費經勞保局暫行拒絕給付，若被保險人本人應負擔部分之保險費已扣繳或繳納於投保單位者，於該段已繳交或扣繳期間如符合傷病給付請領要件者，被保險人仍可依照規定申請傷病給付。</p> <p>Đơn vị đóng bảo hiểm vì nợ phí bảo hiểm nên Cục Bảo hiểm lao động từ chối trợ cấp, nếu phần phí bảo hiểm mà bản thân người được bảo hiểm phải chịu đã bị khấu trừ hoặc nộp cho đơn vị đóng bảo hiểm, và khoảng thời gian đã nộp hoặc bị khấu trừ đó nếu phù hợp điều kiện xin lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau, thì người được bảo hiểm vẫn có thể xin lĩnh trợ cấp thương tật ốm đau theo quy định.</p>
1 5	<p>勞保普通傷病給付部分改以簡訊通知取代書面寄送核定函 Q&A</p> <p>Q&A Phần trợ cấp thương tật ốm đau thông thường của bảo hiểm lao động sẽ chuyển sang thông báo bằng tin nhắn thay vì gửi văn bản công văn chấp thuận?</p>	<p>(1) 是否所有傷病給付的案件都會以簡訊通知？</p> <p>(1) Có phải tất cả hồ sơ xin trợ cấp thương tật ốm đau đều thông báo bằng tin nhắn phải không?</p> <p>答：不是。被保險人因普通傷害或普通疾病住院治療期間致未取得原有薪資申請勞保傷病給付案，經本局審查後逕依所請期間核發給付者，因案情明確且未有爭議，始以簡訊通知核定結果。如涉及請領起訖期間疑義、職業傷害事故經過再確認、疾病成因再釐清抑或申請書件不完備者，本局仍以書面寄發核定通知。</p> <p>Trả lời: Không phải. Trường hợp người được bảo hiểm trong thời gian nằm viện điều trị vì thương tật thông thường hoặc bệnh thông thường không nhận được tiền lương vốn có nên xin trợ cấp ốm đau của bảo hiểm lao động, sau khi Cục thẩm tra duyệt phát trợ cấp theo thời gian đã xin, vì hồ sơ rõ ràng và không có tranh chấp, mới thông báo kết quả chấp thuận bằng tin nhắn. Nếu có ý kiến khác về thời gian bắt đầu và kết thúc xin lĩnh trợ cấp, hay sự cố thương tích lao động đã được xác nhận lại, nguyên nhân bệnh tật đã được làm rõ lại hoặc hồ sơ xin trợ cấp không đầy đủ, thì Cục vẫn sẽ gửi thông báo bằng văn bản.</p> <p>(2) 如何收到簡訊通知？自何時起實施？如傷病給</p>

序號	問題	回答
		<p>付申請書未填寫手機號碼，會以何種方式通知？</p> <p>(2) Nhận tin nhắn thông báo như thế nào? Bắt đầu thực hiện từ lúc nào? Nếu đơn xin trợ cấp thương tật ốm đau không điền số điện thoại, thì sẽ thông báo bằng cách thức nào?</p> <p>答：勞保普通傷病給付核付案件，自 108 年 6 月 23 日起實施以簡訊通知取代書面寄送核定函，如被保險人所送申請書有填寫行動電話，且勾選同意普通傷病給付以簡訊通知者，本局會在傷病給付核付的次日以簡訊通知。如所送申請書未填寫手機號碼或有填寫號碼卻未勾選同意以簡訊通知，本局仍會以書面寄發核定函。</p> <p>Trả lời: Trường hợp chấp thuận chi trả trợ cấp ốm đau thông thường của bảo hiểm lao động bắt đầu từ ngày 23 tháng 6 năm 2019 chuyển sang thông báo bằng tin nhắn thay cho gửi công văn chấp thuận, nếu người được bảo hiểm có điền điện thoại di động vào đơn xin trợ cấp, và tích dấu chọn đồng ý thông báo trợ cấp ốm đau thông thường bằng tin nhắn, thì Cục sẽ gửi tin nhắn thông báo vào ngày hôm sau ngày được duyệt cấp. Nếu trên đơn xin trợ cấp không điền số điện thoại hoặc có điền số điện thoại nhưng chưa tích chọn đồng ý nhận thông báo bằng tin nhắn, thì Cục vẫn sẽ gửi văn bản công văn chấp thuận.</p> <p>(3) 勞保傷病給付核付案件簡訊通知的內容為何？</p> <p>(3) Nội dung tin nhắn thông báo chấp thuận chi trả trợ cấp thương tật ốm đau của bảo hiểm lao động là gì ?</p> <p>答：簡訊通知內容：「○○○您好，您所請普通傷病給付，已於 ○○○ 年 ○○ 月 ○○ 日核付，將於 3 至 5 個工作日匯入您指定之帳戶。勞保局關心您！」。</p> <p>Trả lời: Nội dung tin nhắn là: “Chào bạn..., hồ sơ bạn xin trợ cấp ốm đau thông thường đã được chấp thuận vào ngày 00 tháng 00 năm 000, số tiền trợ cấp sẽ được chuyển vào tài khoản mà bạn đã chỉ định từ sau 3-5 ngày làm việc. Cục Bảo hiểm Lao Động quan tâm bạn !”</p> <p>(4) 為什麼簡訊內容沒有告知可以領取傷病給付的金額？</p> <p>(4) Vì sao nội dung tin nhắn không thông báo số tiền trợ cấp thương tật ốm đau có thể lĩnh ?</p> <p>答：因簡訊通知之功能在於快速通知本局處理情形，然而核定之內容(如個人身分證號、出生年月、疾病內容及給付金額等)涉及個人資料，簡訊內容不會告知，</p>

序號	問題	回答
		<p>請於收到簡訊後約 3 至 5 個工作日至申請給付時所指定之金融機構帳戶查詢金額。</p> <p>Trả lời: Vì chức năng thông báo bằng tin nhắn chỉ nhằm nhanh chóng thông báo tình hình giải quyết của Cục, song nội dung duyệt (như số chứng minh thư cá nhân, ngày tháng năm sinh, nội dung bệnh tình và số tiền trợ cấp..) liên quan đến thông tin cá nhân, nội dung tin nhắn không thể thông báo, xin hãy vào khoảng 3 đến 5 ngày sau khi nhận được tin nhắn hãy đến tổ chức tài chính đã chỉ định khi xin trợ cấp để tra số tiền đó.</p> <p>(5) 如需要書面核定函，應如何索取？</p> <p>(5) Nếu cần văn bản công văn chấp thuận, cần lấy như thế nào?</p> <p>答：被保險人如需要書面核定函，在填寫傷病給付申請書時，請「不要」勾選「<input type="checkbox"/>普通傷病核付後，同意以簡訊通知，不寄送紙本核定函」；如果經本局核付已收到簡訊後需補發書面核定函，請另向本局普通事故給付組保險收支科索取，電話(02)23961266 轉分機 2212。</p> <p>Trả lời: Người được bảo hiểm nếu cần văn bản công văn chấp thuận, khi điền vào đơn xin trợ cấp thương tật ốm đau, thì “không nên” tích chọn 「<input type="checkbox"/>Sau khi trợ cấp ốm đau thông thường được duyệt, đồng ý thông báo bằng tin nhắn, không cần gửi văn bản công văn chấp thuận」; Nếu sau khi đã nhận được tin nhắn cần bổ sung văn bản công văn chấp thuận, thì liên hệ với Phòng thu chi bảo hiểm Trợ cấp tai nạn thông thường của Cục để lấy công văn, điện thoại (02)23961266 máy nhánh 2212.</p>